

**Porozumienie partnerskie
w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej
Polska (Województwo Lubuskie)-Brandenburgia 2007-2013
na realizację Projektu nr WTBR.01.01.00-08-008/09**

zawarte w Nowej Soli, w dniu 10 września 2010r.

pomiędzy:

Gminą Nowa Sól- Miasto, ul. M.J. Piłsudskiego 12, 67- 100 Nowa Sól

zwaną dalej „Beneficjentem Wiodącym,”

reprezentowanym przez:

Wadima Tyszkiewicza – Prezydenta Miasta

przy kontrasygnacie Bożesławy Korczyk - Gizy – Skarbnika,

na podstawie Uchwały Nr LXVII/420/2010 Rady Miejskiej w Nowej Soli z dnia 27 sierpnia 2010r.,

stanowiącej Załącznik nr 5.1

oraz

Gminą Bytom Odrzański (Partner Nr 2), ul. Rynek 1, 67-115 Bytom Odrzański
reprezentowaną przez:

Jacka Sautera – Burmistrza

przy kontrasygnacie Arlety Korol - Skarbnika,

na podstawie Uchwały Nr XXXIV/240/2010 Rady Miejskiej w Bytomiu Odrzańskim z dnia 3 września 2010r.,

stanowiącej Załącznik nr 5.2

oraz

Gminą Sulechów (Partner Nr 3), ul Plac Ratuszowy 6, 66-100 Sulechów

reprezentowaną przez:

Ignacego Odważnego - Burmistrza

przy kontrasygnacie Ireny Kohler- Skarbnika,

na podstawie Uchwały Nr Rady Miejskiej w Sulechowie z dniar.,



stanowiącej Załącznik nr 5.3

oraz

Gminą Krosno Odrzańskie (Partner Nr 4) ul. Parkowa 1, 66-600 Krosno Odrzańskie
reprezentowaną przez:

Andrzeja Chinalskiego - Burmistrza

przy kontrasygnacie Sławomira Kulczyńskiego - Skarbnika,

na podstawie Uchwały Nr LIII/334/10 Rady Miejskiej w Krośnie Odrzańskim z dnia 8 września 2010r.,

stanowiącej Załącznik nr 5.4

oraz

Gminą Słubice (Partner Nr 5) ul. Akademicka 1, 69 - 100 Słubice

reprezentowaną przez:

Ryszarda Bodziackiego – Burmistrza

przy kontrasygnacie Hanny Michalskiej - Skarbnika,

na podstawie Uchwały Nr LIV/493/10 Rady Miejskiej w Słubicach z dnia 26 sierpnia 2010r.,

stanowiącej Załącznik nr 5.5

oraz

Gminą Kostrzyn nad Odrą (Partner Nr 6) ul. Graniczna 2, 66-470 Kostrzyn nad Odrą
reprezentowaną przez

Andrzeja Kunta – Burmistrza

przy kontrasygnacie Janiny Rapacz – Skarbnika

na podstawie Uchwały Nr XLIII/340/2010 Rady Miasta Kostrzyn nad Odrą z dnia 10 sierpnia 2010r.,

stanowiącej Załącznik nr 5.6

oraz

Gminą Górzycą (Partner Nr 7) ul. 1-Maja 1, 69-113 Górzycą

reprezentowaną przez

Robertą Stolarskiego – Wójta

przy kontrasygnacie Beaty Gołębiowskiej- Skarbnika

na podstawie Uchwały Nr XLI/252/10 Rady Gminy Górzycą z dnia 27 sierpnia 2010r.,

stanowiącej Załącznik nr 5.7

oraz

Stowarzyszeniem Marina Winterhafen Sportboot Frankfurt (Oder) e.V. (Partner Nr 8)

Lindenstr. 26, 15230 Frankfurt (Oder)

reprezentowanym przez Wolfram Grünkorn – Prezesa

oraz

**Urzędem Miasta Eisenhüttenstadt (Partner Nr 9), Zentraler Platz 1, 15890
Eisenhüttenstadt**

reprezentowanym przez Dagmar Püschel – Burmistrz

oraz

**Urzędem Miasta Frankfurt nad Odrą (Partner Nr 10) Marktplatz 1, 15230 Frankfurt
(Oder)**

reprezentowanym przez Dr. Martin Wilke - Nadburmistrza

zwanych dalej “Stronami”



Uwzględniając:

- prawodawstwo Wspólnoty Europejskiej, a w szczególności:
 1. *Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz. U. L 210 z 31.7.2006 r. z późn. zm.), zwane dalej Rozporządzeniem Ogólnym;*
 2. *Rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1783/1999 (Dz. U. L 210 z 31.7.2006 r.), zwane dalej Rozporządzeniem EFRR;*
 3. *Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności oraz rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz. U. L 371 z 27.12.2006 r.), zwane dalej Rozporządzeniem Wykonawczym;*
- Oraz:
 - a) **Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie)-Brandenburgia 2007-2013 nr CCI 2007CB163PO011 zatwierdzony Decyzją Komisji Europejskiej Nr K (2008)1047 z dnia 25 .03.2008 r. (zwany dalej „Programem Operacyjnym”);**
 - b) **Wspólnie złożony wniosek o dofinansowanie w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie)-Brandenburgia 2007-2013 zatwierdzony do dofinansowania/ Wniosek o dofinansowanie wspólnie złożony w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie)-Brandenburgia 2007-2013¹;**
 1. Wytyczne dotyczące zasad kwalifikowalności wydatków i projektów dla programów współpracy transgranicznej, wdrażanych w Polsce w latach 2007 – 2013 (strona polska);
 2. Ustawę Budżetową Kraju Związkowego Brandenburgia (strona niemiecka);
 3. **Aktualną wersję wspólnego Podręcznika Beneficjenta Wiodącego (Wsparcia) w polskiej oraz niemieckiej wersji językowej, opublikowaną na stronie internetowej Programu www.plbb.eu;**
 4. **Aktualne Wytyczne Komisji Europejskiej dotyczące określania korekt finansowych w odniesieniu do wydatków z funduszy strukturalnych i**

¹ Należy wybrać właściwą opcję w zależności od daty podpisania porozumienia (po decyzji KM o przyznaniu dofinansowania/przed decyzją KM)



Funduszu Spójności w przypadku naruszeń przepisów w zakresie zamówień publicznych (COCOF 07/0037/03-EN).

- 5. Aktualny Komunikat Komisji Europejskiej o Prawie wspólnotowym stosowanym przy udzielaniu zamówień nie podlegających lub częściowo nie podlegających Dyrektywom w sprawie udzielania zamówień publicznych (Commission Interpretative Communication on the Community law applicable to contract awards not or not fully subject to the provisions of the Public Procurement Directives) 2006/C 179/02.**

Strony uzgadniają co następuje:

§ 1

Definicje

1. Ilekroć w niniejszym porozumieniu mowa jest o:

- 1) EFRR – należy przez to rozumieć Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego.
- 2) Programie - należy przez to rozumieć Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie)-Brandenburgia 2007-2013 nr CCI 2007CB163PO011 zatwierdzony Decyzją Komisji Europejskiej nr K (2008)1047 z dnia 25.03.2008 r.;
- 3) Wniosku o dofinansowanie – należy przez to rozumieć Wniosek o dofinansowanie Projektu w ramach Programu, wraz ze wszystkimi załącznikami, zatwierdzony przez Komitet Monitorujący Program w dniu 9 marca 2010r. Nr **WTBR.01.01.00-08-008/09**;
- 4) Projekcie – należy przez to rozumieć operację określoną we wniosku o dofinansowanie, wdrażaną w ramach Programu na podstawie Umowy o dofinansowanie;
- 5) Kontrolerach krajowych – należy przez to rozumieć kontrolerów powołanych zgodnie z art. 16 ust. 1 Rozporządzenia EFRR, odpowiedzialnych za sprawdzenie prawidłowości i legalności wydatków zgłoszonych przez beneficjentów uczestniczących w Projekcie;



- 6) Beneficjencie Wiodącym – należy przez to rozumieć podmiot wskazany we wniosku o dofinansowanie, który podpisuje Umowę o dofinansowanie i jest odpowiedzialny za finansową i rzeczową realizację Projektu;
- 7) Partnerach – należy przez to rozumieć podmioty wskazane we wniosku o dofinansowanie, które uczestniczą w Projekcie i są związane z Beneficjentem Wiodącym porozumieniem partnerskim dotyczącym realizacji Projektu;
- 8) Dofinansowaniu – należy przez to rozumieć środki pochodzące z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego przekazywane na rachunek bankowy Beneficjenta Wiodącego;
- 9) Wkładzie własnym – należy przez to rozumieć udział Partnerów w całkowitych kosztach kwalifikowanych Projektu, określony wiążąco we wniosku o dofinansowanie, jaki poszczególni Partnerzy uczestniczący w projekcie zobowiązują się przekazać na jego realizację;
- 10) Wydatkach kwalifikowalnych – należy przez to rozumieć wydatki uznane za kwalifikowalne zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym, art. 7 Rozporządzenia EFRR i Wytycznymi dotyczącymi kwalifikowalności wydatków i Projektów w ramach programów współpracy transgranicznej Europejskiej Współpracy Terytorialnej realizowanych z udziałem Polski w latach 2007-2013 (polska strona), jak również z Ustawą Budżetową Kraju Związkowego Brandenburgia (strona niemiecka);
- 11) Raporcie z postępu realizacji projektu – należy przez to rozumieć raport przedkładany przez Beneficjenta Wiodącego do Wspólnego Sekretariatu Technicznego obrazujący postępy w realizacji całego Projektu, który został sporządzony na wzorze dostępnym na stronie Programu (<http://www.plbb.eu>) oraz przekazany do Wspólnego Sekretariatu Technicznego zgodnie z terminami i procedurami określonymi w Podręczniku Beneficjenta Wiodącego (Wsparcia);
- 12) Instytucji Zarządzającej – należy przez to rozumieć instytucję powołaną zgodnie z art. 14 Rozporządzenia EFRR, którą jest Minister właściwy do spraw rozwoju regionalnego w Polsce;
- 13) Instytucji Koordynującej Brandenburgia – należy przez to rozumieć Ministerstwo Gospodarki Kraju Związkowego Brandenburgia, referat 11;



- 14) Wspólnym Sekretariacie Technicznym – należy przez to rozumieć podmiot powołany zgodnie z Programem przez Instytucję Zarządzającą, w celu wsparcia jednostek wdrażających Program, w szczególności Instytucji Zarządzającej;
- 15) Umowie o dofinansowanie Projektu – należy przez to rozumieć umowę, która jest zawierana pomiędzy Beneficjentem Wiodącym a Instytucją Zarządzającą, określającą warunki na jakich Instytucja Zarządzająca przekazuje dofinansowanie na realizację Projektu;
- 16) Rachunku bankowym Beneficjenta Wiodącego – należy przez to rozumieć rachunek prowadzony w EUR zgodnie z załącznikiem 2 do niniejszego porozumienia;
- 17) Rachunku bankowym Partnera – należy przez to rozumieć rachunek bankowy prowadzony w EUR zgodnie z załącznikiem 2 do niniejszego porozumienia;
- 18) Koncie Programu – należy przez to rozumieć konto bankowe, na którym gromadzi się środki finansowe EFRR przelane na potrzeby Programu przez Komisję Europejską.

§ 2.

Przedmiot porozumienia

1. Przedmiotem niniejszego porozumienia jest określenie zasad i procedur współpracy oraz ustalenie wzajemnych zobowiązań Stron ustanowionych w celu realizacji Projektu w ramach Programu.
2. Ponadto, porozumienie określa wymogi odnoszące się do prawidłowego zarządzania przez Strony porozumienia środkami dofinansowania przyznanymi na realizację Projektu, jak również warunki dotyczące odzyskania przez Beneficjenta Wiodącego kwot nieprawidłowo wydatkowanych.

§ 3.

Czas trwania porozumienia partnerskiego



Porozumienie partnerskie wchodzi w życie z dniem podpisania go przez wszystkie Strony. Porozumienie obowiązuje do momentu, w którym Beneficjent Wiodący zrealizuje wszystkie swoje zobowiązania ustalone w Umowie o dofinansowanie.

§ 4.

Prawa i obowiązki Beneficjenta Wiodącego

- 1. Beneficjent Wiodący jest odpowiedzialny przed Instytucją Zarządzającą za całościową koordynację, zarządzanie i wdrażanie Projektu. W szczególności, jest on odpowiedzialny za zapewnienie prawidłowego zarządzania środkami dofinansowania przeznaczonymi na realizację Projektu przez wszystkich Partnerów realizujących Projekt.**
2. Jedynie Beneficjent Wiodący jest uprawniony do kontaktów z Instytucją Zarządzającą. Beneficjent Wiodący zobowiązany jest do udostępnienia pozostałym Partnerom otrzymanych z Instytucji Zarządzającej dokumentów i informacji przydatnych w realizacji ich działań, zarówno w wersji papierowej, jak i elektronicznej. W każdej chwili, Partnerzy mają prawo wnioskować do Beneficjenta Wiodącego o zwrócenie się do Instytucji Zarządzającej z prośbą o udzielenie informacji niezbędnych do prawidłowej realizacji ich części Projektu. W takim przypadku, Partner zobowiązany jest do równoczesnego przekazania Beneficjentowi Wiodącemu wszelkich istotnych informacji i dokumentów niezbędnych do przygotowania prośby o informacje.
3. Beneficjent Wiodący zapewni terminowe rozpoczęcie realizacji Projektu oraz wdrożenie wszystkich działań przewidzianych Projektem, zgodnie z uzgodnionym wspólnie z pozostałymi Partnerami *Harmonogramem rzeczowo-finansowym*, stanowiącym załącznik nr 1 do Porozumienia partnerskiego. W razie potrzeby, Beneficjent Wiodący zobowiązany jest do podjęcia działań mających na celu aktualizację ww. Harmonogramu.
4. Beneficjent Wiodący zobowiązany jest do:
 - 1) czuwania nad prawidłowością realizacji działań objętych Projektem oraz niezwłocznego informowania Partnerów, jak również Instytucji Zarządzającej i Wspólnego Sekretariatu Technicznego o wszelkich okolicznościach, które mogą negatywnie wpłynąć na terminy i zakres działań przewidzianych w *Harmonogramie rzeczowo-finansowym*;



- 2) monitorowania postępu realizacji wskaźników produktu i rezultatu Projektu;
- 3) **podjęcia wszelkich działań niezbędnych do terminowego otrzymywania dofinansowania, jak również do niezwłocznego przekazywania odpowiednich części dofinansowania na rachunki bankowe Partnerów, w terminie do 14 dni roboczych od dnia zaksięgowania płatności dofinansowania na rachunku Beneficjenta Wiodącego. W szczególności, Beneficjent Wiodący winien gromadzić wszelkie informacje i dokumenty, zgodnie z przyjętymi przez Instytucję Zarządzającą zasadami w zakresie monitorowania i sprawozdawczości. Regularnie informuje Partnerów Projektu o przeznaczeniu środków Projektu;**
- 4) raportowania do Wspólnego Sekretariatu Technicznego postępu z realizacji Projektu oraz wnioskowania o refundację wydatków kwalifikowanych poniesionych w ramach Projektu, na podstawie raportu z postępu realizacji Projektu i w terminach określonych w Umowie o dofinansowanie;
- 5) zapewnienia ścieżki audytu umożliwiającej identyfikację każdej operacji finansowej;
- 6) **zwrotu wypłaconych środków dofinansowania wykorzystanych niezgodnie z przeznaczeniem, bez zachowania obowiązujących procedur, oraz nienależnie wypłaconych, w terminie i na zasadach określonych w Umowie o dofinansowanie oraz przez Instytucję Zarządzającą;**
- 7) **ujawniania VAT-u możliwego do odzyskania podczas realizacji Projektu i zwrócenia go do Instytucji Zarządzającej, w przypadku jeżeli zostanie stwierdzone, że VAT, który mógł być odzyskany został wykazany w raporcie i zrefundowany;**
- 8) koordynowania realizowanych przez poszczególnych Partnerów działań informacyjnych wynikających z uzgodnień zapisanych we wniosku o dofinansowanie oraz *Harmonogramie rzeczowo – finansowym*;
- 9) zapewnienia odpowiedniej liczby pracowników wykonujących powierzone im zadania niezbędne do realizacji Projektu zgodnie z wymogami Programu oraz środków technicznych niezbędnych do efektywnego wypełniania obowiązków wynikających z pełnienia funkcji Beneficjenta Wiodącego;



- 10) wdrażania działań uzgodnionych z Partnerami, niezbędnych do pełnej realizacji celów Projektu.
 - 11) przechowywania dokumentacji związanej z wdrażaniem Projektu przez okres nie dłuższy niż do dnia 31 grudnia 2020 r., ale nie krótszy niż trzy lata po zamknięciu/częściowym zamknięciu Programu (zgodnie z art. 90 Rozporządzenia Ogólnego oraz art. 19 Rozporządzenia Wykonawczego).
- 5. Beneficjent Wiodący dopilnowuje, by wydatki przedstawione przez Partnerów uczestniczących w Projekcie zostały poniesione na realizację Projektu i odpowiadały działaniom uzgodnionym między Partnerami.**
- 6. Beneficjent Wiodący weryfikuje czy wydatki przedstawione przez Partnerów uczestniczących w Projekcie zostały zatwierdzone przez kontrolerów.**

§ 5.

Prawa i obowiązki Partnerów

1. Każdy z Partnerów zobowiązany jest do:
 - 1) **wypełniania ciążących na nim obowiązków wynikających z dokumentów regulujących wdrażanie Programu zdefiniowanych w preambule niniejszego porozumienia;**
 - 2) podejmowania wszelkich działań niezbędnych do terminowej i pełnej realizacji przypadającej na niego części Projektu;
 - 3) podejmowania wszelkich niezbędnych działań w celu umożliwienia Beneficjentowi Wiodącemu wywiązania się z obowiązków przewidzianych Umową o dofinansowanie. W tym celu każdy z Partnerów zobowiązany jest do przekazywania wszelkich dokumentów i informacji wymaganych przez Beneficjenta Wiodącego w terminach umożliwiających mu realizację obowiązków wobec Instytucji Zarządzającej określonych w Umowie o dofinansowanie Projektu, w szczególności przygotowanie raportów z postępu realizacji Projektu i innych dokumentów zgodnie z zapisami Umowy o dofinansowanie;
 - 4) przechowywania dokumentacji związanej z wdrażaniem Projektu przez okres nie dłuższy niż do dnia 31 grudnia 2020 r., ale nie krótszy niż trzy lata po



zamknięciu/częściowym zamknięciu Programu (zgodnie z art. 90 Rozporządzenia Ogólnego oraz art. 19 Rozporządzenia Wykonawczego).

2. Partner ponosi pełną i wyłączną odpowiedzialność za realizację jemu przypisanych zadań, które zostały opisane w zatwierdzonym przez Komitet Monitorujący Program wniosku o dofinansowanie / podziale zadań na poszczególnych Partnerów stanowiącym załącznik nr ...²
3. Każdy Partner winien niezwłocznie informować Beneficjanta Wiodącego o istotnych okolicznościach mających wpływ na prawidłowość, terminowość, efektywność i kompletność realizowanych przez niego działań.
4. Każdy z Partnerów ma prawo otrzymać dofinansowanie ze środków Programu, zgodnie z budżetem Projektu znajdującym się we wniosku o dofinansowanie oraz Harmonogramie rzeczowo-finansowym, pod warunkiem wypełnienia ciążących na nim obowiązków wynikających z niniejszego porozumienia i dokumentów regulujących wdrażanie Programu zgodnie z ust. 2.
5. Każdy z Partnerów zobowiązany jest do dostarczenia raportu z postępu realizacji zadań przewidzianych dla danego Partnera we wniosku o dofinansowanie wraz z certyfikatem wydatków wystawionym przez kontrolera krajowego zgodnie z procedurami określonymi w Podręczniku Beneficjanta Wiodącego (Wsparcia) w przeciągu 33 dni.
6. W celu zapewnienia ścieżki audytu umożliwiającej identyfikację każdej operacji finansowej każdy z Partnerów jest zobowiązany do prowadzenia odrębnej księgowości realizacji Projektu, w taki sposób, aby możliwa była identyfikacja każdej operacji finansowej w ramach całego Projektu.
- 7. Każdy z Partnerów ponosi odpowiedzialność z tytułu nieprawidłowości wykrytych przy realizacji zadań w ramach Projektu określonych dla danego Partnera we wniosku o dofinansowanie.**
8. Każdy Partner wyraża zgodę na przetwarzanie danych dotyczących Projektu dla celów monitoringu, kontroli, promocji i ewaluacji Programu.

² Należy wybrać właściwą opcję



9. Każdy z Partnerów odpowiedzialny jest wobec pozostałych Partnerów za szkody wyrządzone w ramach Projektu oraz następstwa wyrządzonych szkód w ramach zadań i obowiązków jakie powierzone zostały Partnerowi w ramach Projektu, zgodnie z § 5 i 6 Porozumienia partnerskiego.
- 10. Każdy z Partnerów ujawnia VAT możliwy do odzyskania podczas realizacji Projektu i zwraca go do Beneficjenta Wiodącego, w przypadku jeżeli zostanie stwierdzone, że VAT, który mógł być odzyskany został wykazany w raporcie i zrefundowany.**

§ 6.

Współpraca z podmiotami zewnętrznymi

1. W przypadku współpracy z podmiotami zewnętrznymi, włączając w to podwykonawców, dany Partner jest wyłącznie odpowiedzialny wobec Beneficjenta Wiodącego za zgodność działań podmiotu zewnętrznego działającego w imieniu i na rzecz danego Partnera z zapisami niniejszego Porozumienia partnerskiego. Beneficjent Wiodący powinien być niezwłocznie informowany o przedmiocie i zakresie umowy zawartej z podmiotem zewnętrznym.
- 2. Prawa i obowiązki wynikające z przedmiotowej umowy nie mogą być przeniesione w części lub całości na inny podmiot bez uprzedniej zgody pozostałych Partnerów oraz Instytucji Zarządzającej.**
3. Zlecenie realizacji części lub całości zadań przypisanych danemu Partnerowi winno odbywać się zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa wspólnotowego i krajowego, włączając przepisy regulujące udzielanie zamówień publicznych.
- 4. Wszystkie strony stosują się do krajowych przepisów dotyczących udzielania zamówień publicznych oraz zaktualizowanego dokumentu pt. Komunikat Komisji Europejskiej o Prawie wspólnotowym stosowanym przy udzielaniu zamówień nie podlegających lub częściowo nie podlegających Dyrektywom w sprawie udzielania zamówień publicznych (Commission Interpretative Communication on the Community law applicable to contract awards not or not fully subject to the provisions of the Public Procurement Directives) 2006/C 179/02.**

§ 7.

Budżet i Płatności

1. Finansowy udział poszczególnych Partnerów w kosztach realizacji Projektu, jak również maksymalna wysokość dofinansowania ze środków Programu dla poszczególnych Partnerów określone są w budżecie Projektu przedstawionym we wniosku o dofinansowanie i w Oświadczeniu o udziale w Projekcie, stanowiącym załącznik nr 8 do wniosku o dofinansowanie).
2. **Beneficjent Wiodący przekazuje środki na rachunki Partnerów w odpowiedniej kwocie oraz proporcjonalnie, zgodnie z zatwierdzonym przez Instytucję Zarządzającą raportem z postępu realizacji Projektu w odniesieniu do wszystkich korekt finansowych nałożonych przez Instytucję Zarządzającą na raport z postępu realizacji Projektu, o których Partnerów musi poinformować Beneficjent Wiodący.**
3. **Podstawę do sporządzenia raportu z postępu realizacji Projektu stanowi zestawienie wydatków. Warunkiem zatwierdzenia poszczególnych wydatków umieszczonych w zestawieniu jest ich certyfikacja dokonywana przez niezależnych kontrolerów krajowych. Refundacji polegają jedynie wydatki, które mogą być uznane za kwalifikowalne w świetle zapisów przyjętych w dokumentach programowych oraz zgodnie z wytycznymi krajowymi.**
4. **Środki będą przekazywane przez Beneficjenta Wiodącego w EUR na rachunki bankowe poszczególnych Partnerów określone w załączniku nr 2 do niniejszego porozumienia.**
5. Warunkiem przekazania środków przez Beneficjenta Wiodącego na rzecz Partnerów jest wypełnienie zobowiązań wynikających z niniejszego Porozumienia partnerskiego, zatwierdzenie przez Instytucję Zarządzającą raportu z postępu realizacji Projektu oraz przekazanie refundacji na rachunek bankowy Beneficjenta Wiodącego zgodnie z Umową o dofinansowanie projektu.
6. **W szczególności w przypadku, gdy zostanie wykryte, że w ramach realizacji Projektu naruszone zostały zasady udzielania zamówień publicznych oraz Instytucja Zarządzająca Programem nałożyła na niego korekty finansowe, Beneficjent Wiodący ma prawo wnioskować od danego Partnera odpowiedzialnego za spowodowanie naruszenia o zwrócenie wnioskowanej kwoty, jak przewidziano w**



aktualnej wersji dokumentu: *Wytyczne Komisji Europejskiej dotyczące określania korekt finansowych w odniesieniu do wydatków z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności w przypadku naruszeń przepisów w zakresie zamówień publicznych (COCOF 07/0037/03-EN)*).

7. W przypadku wykrycia, że VAT, który można odzyskać, został ujęty w raporcie i zwrócony, Beneficjent Wiodący ma obowiązek zwrócenia Instytucji Zarządzającej zrefundowanej kwoty wraz z odsetkami obliczonymi zgodnie z § 8 ust. 3 niniejszego Porozumienia partnerskiego, Beneficjent Wiodący ma prawo wnioskować o daną kwotę do Partnera odpowiedzialnego za spowodowanie naruszenia na warunkach określonych w § 8 ust. 2 niniejszego Porozumienia partnerskiego.

§ 8.

Odzyskiwanie środków

1. Jeżeli na podstawie raportów z postępu realizacji Projektu, czynności kontrolnych przeprowadzonych przez uprawnione organy lub na podstawie innych źródeł zostanie stwierdzone, że dany Partner wykorzystał całość lub część dofinansowania niezgodnie z przeznaczeniem, bez zachowania obowiązujących procedur, lub pobrał środki w sposób nienależny albo w nadmiernej wysokości, Partner jest zobowiązany do zwrotu tych środków, odpowiednio w całości lub części wraz z odsetkami, na zasadach, w terminie i na rachunek wskazany przez Beneficjenta Wiodącego.
2. W przypadku, gdy Partner nie dokonał w wyznaczonym terminie zwrotu, o którym mowa w ust. 1, Beneficjent Wiodący potrąci kwotę nieprawidłowo wykorzystanego lub pobranego dofinansowania wraz z odsetkami od kwoty kolejnego dofinansowania. W przypadku gdy kwota nieprawidłowo wykorzystanego lub pobranego dofinansowania przekroczy kwotę pozostającą do wypłaty lub jakiegokolwiek potrącenie jest niemożliwe Beneficjent Wiodący wstrzyma kolejną płatność i podejmie czynności zmierzające do odzyskania należnych środków dofinansowania, z wykorzystaniem dostępnych środków prawnych. Koszty czynności zmierzających do odzyskania nieprawidłowo wykorzystanego dofinansowania obciążają Partnera.

3. Stopa odsetek, o których mowa w ust. 1 stanowi 5 pkt % powyżej stopy bazowej stosowanej przez Europejski Bank Centralny w jego głównych operacjach refinansowych w pierwszym dniu roboczym miesiąca, w którym przypada termin płatności. Odsetki są naliczane od dnia przekazania środków wskazanych w ust. 1, na konto Partnera do dnia dokonania zwrotu ww. środków na konto wskazane przez Beneficjenta Wiodącego.

§ 9.

Kontrola Finansowa i Audyt

1. Na potrzeby kontroli i audytu Beneficjent Wiodący oraz pozostali Partnerzy zobowiązują się:
 - 1) poddać się czynnościom kontrolnym, które zostaną przeprowadzone w sposób przewidziany w Umowie o dofinansowanie;
 - 2) **przechowywać dokumentację i dane dotyczące realizowanego Projektu przez okres określony w § 4 i 5 , w szczególności dokumenty dotyczące wydatków i kontroli wymagane dla zapewnienia odpowiedniej ścieżki audytu zgodnie z wymaganiami art. 90 Rozporządzenia Ogólnego, w postaci oryginału lub kopii dokumentów potwierdzonych za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną do reprezentowania Partnera, w szczególności faktur lub innych dokumentów o równoważnej wartości dowodowej;**
 - 3) **umożliwić Instytucji Zarządzającej oraz innym uprawnionym do tego jednostkom przeprowadzenie czynności kontrolnych i po kontrolnych w trakcie wdrażania Projektu oraz po zakończeniu jego działań w zakresie prawidłowości realizacji Porozumienia partnerskiego/Projektu;**
 - 4) terminowego przekazywania uprawnionym do tego instytucjom, o których mowa w ust. 3, żądanych przez nie informacji, udostępniania im ksiąg rachunkowych, dokumentów finansowych, jak również pozostałej dokumentacji odnoszącej się do Projektu.

§ 10.

Informacja i promocja

1. Wszyscy Partnerzy winni aktywnie działać na rzecz rozpowszechniania informacji dotyczących realizacji Projektu oraz jego dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.
2. Realizując zadania z zakresu informacji i promocji Partnerzy zobowiązani są każdorazowo do stosowania się do zapisów Rozporządzenia Wykonawczego.
3. **Partnerzy wyrażają zgodę na publikowanie w każdej formie i poprzez każde media, włączając Internet, przez Instytucję Zarządzającą, Wspólny Sekretariat Techniczny oraz Instytucję Koordynującą w Brandenburgii następujących informacji:**
 - 1) **nazwa instytucji Beneficjenta Wiodącego i Partnerów;**
 - 2) **cel Projektu;**
 - 3) **kwota dofinansowania;**
 - 4) **obszar realizacji Projektu;**
 - 5) **raporty z postępu realizacji Projektu oraz raport końcowy;**
 - 6) **czy i w jaki sposób informacje o projekcie były publikowane.**

§ 11.

Prawo własności

1. Własność, tytuł oraz materialne i niematerialne prawa majątkowe będące wynikiem Projektu oraz Raporty z postępu realizacji Projektu lub inne dokumenty odnoszące się do nich należą, w zależności od stosowanego prawa krajowego, do Beneficjenta Wiodącego i / lub Partnerów.
2. Zastosowanie rezultatów Projektu zostanie uzgodnione pomiędzy Beneficjentem Wiodącym a Partnerami, celem zagwarantowania szerokiej reklamy tych wyników i udostępnienia ich opinii publicznej.

§ 12.

Zmiany w porozumieniu

1. Wszelkie zmiany do niniejszego porozumienia mogą być wprowadzone jedynie w drodze aneksu zatwierdzonego i podpisanego przez wszystkie Strony Porozumienia



partnerskiego. Wprowadzenie zmian do *Harmonogramu rzeczowo - finansowego* (załącznik 1) nie wymaga podpisania aneksu, jednak wszelkie zmiany wprowadzane do tego dokumentu będą uzgadniane przez wszystkie Strony porozumienia w formie pisemnej i przesyłane do WST.

- 2. Beneficjent Wiodący, jak również pozostali Partnerzy zobowiązują się do realizacji Projektu, chyba że wystąpią okoliczności które w sposób nieunikniony prowadzić będą do konieczności rezygnacji. W sytuacji, gdy jeden z Partnerów zrezygnuje z dalszej realizacji Projektu, pozostali Partnerzy, jeśli jest to możliwe będą działać na rzecz pełnej realizacji celów Projektu. Powyższy zapis nie wyłącza prawa do żądania odszkodowania od Partnera, którego działanie lub jego zaniechanie spowodowało powstanie szkód po stronie innych Partnerów.**

§ 13.

Prawo właściwe i Rozwiązywanie Sporów

- 1. Prawem właściwym dla niniejszego porozumienia jest prawo krajowe Beneficjenta Wiodącego.**
2. W przypadku zaistnienia sporów między Stronami odnośnie interpretacji lub realizacji niniejszego Porozumienia partnerskiego, Strony będą dążyć do jego rozstrzygnięcia w drodze mediacji. W tym celu każdy z Partnerów mianuje jednego niezależnego mediatora. Zadaniem zespołu mediatorów będzie wypracowanie w terminie 1 miesiąca od utworzenia zespołu rozwiązania zaistniałego sporu.
3. Jeżeli rozwiązanie zaproponowane przez mediatorów nie uzyska akceptacji wszystkich Partnerów, spór podlegać będzie jurysdykcji sądu powszechnego właściwego dla siedziby Beneficjenta Wiodącego.

§ 14.

Postanowienia końcowe

1. Niniejsze porozumienie zostało sporządzone w 20 egzemplarzach.
2. Każda ze stron otrzymuje jeden egzemplarz Porozumienia partnerskiego.
3. O ile strony nie postanowią inaczej, wszelka komunikacja w ramach Partnerstwa będzie odbywać się w języku polskim i niemieckim.

Beneficjent Wiodący/Partner 1 - Gmina Nowa Sól- Miasto

Wadim Tyszkiewicz – Prezydent Miasta

przy kontrasygnacie Bożesławy Korczyk - Gizy – Skarbnika,

Partnerzy:

Partner 2 - Gmina Bytom Odrzański

Jacek Sauter – Burmistrz

przy kontrasygnacie Arlety Korol - Skarbnika,



Partner 3 - Gmina Sulechów

Ignacy Odważny - Burmistrz

przy kontrasygnacie Ireny Kohler- Skarbnika,

Partner 4 - Gmina Krosno Odrzańskie

Andrzej Chinalski - Burmistrz

przy kontrasygnacie Sławomira Kulczyńskiego - Skarbnika,

Partner 5 – Gmina Słubice

Ryszard Bodziacki – Burmistrz

przy kontrasygnacie Hanny Michalskiej - Skarbnika

Partner 6 - Gmina Kostrzyn nad Odrą

Andrzej Kunt – Burmistrz



przy kontrasygnacie Janiny Rapacz – Skarbnika

Partner 7 – Gmina Górzycza

Robert Stolarski – Wójt

przy kontrasygnacie Beaty Gołębiowskiej- Skarbnika

Partner 8- Stowarzyszenie Marina Winterhafen Sportboot Frankfurt (Oder) e.V.

Wolfram Grünkorn – Prezes

Partner 9 – Urząd Miasta Eisenhüttenstadt

Dagmar Püschel – Burmistrz

Partner 10 - Urząd Miasta Frankfurt nad Odrą

Dr. Martin Wilke - Nadburmistrz



Załączniki:

Załącznik 1. Harmonogram rzeczowo – finansowy.

Załącznik 2. Zestawienie kont bankowych poszczególnych Partnerów, na które mają być przekazywane środki przez Beneficjenta Wiodącego.

Załącznik 3 Plan kosztów w podziale na Partnerów, zgodnie z załącznikiem nr do Umowy o dofinansowanie.

Załącznik 4. Podział zadań na poszczególnych Partnerów.

Załącznik 5. Uchwały Gmin

- 5.1. Uchwała Rady Miejskiej w Nowej Soli
- 5.2. Uchwała Rady Miejskiej w Bytomiu Odrzańskim
- 5.3 Uchwała Rady Miejskiej w Sulechowie
- 5.4 Uchwała Rady Miejskiej w Krośnie Odrzańskim
- 5.5 Uchwała Rady Miejskiej w Słubicach
- 5.6. Uchwała Rady Miejskiej w Kostrzynie nad Odrą
- 5.7 Uchwała Rady Gminy Górzycy